



Consejo de Seguridad

Distr. general
30 de noviembre de 2007
Español
Original: inglés

Carta de fecha 30 de noviembre de 2007 dirigida al Presidente del Consejo de Seguridad por el Secretario General

Tengo el honor de escribir a Vuestra Excelencia con respecto a las elecciones locales de la República Democrática del Congo, previstas para el segundo semestre de 2008. El 11 de octubre de 2007 dirigí una carta al Presidente del Consejo de Seguridad en que indicaba los progresos de los preparativos de esas elecciones y pedía al Consejo que autorizara a la Misión de las Naciones Unidas en la República Democrática del Congo (MONUC) a prestar pleno apoyo a las autoridades congoleñas en la celebración de las elecciones. La cuestión de las elecciones locales también se trató en mi vigésimo cuarto informe al Consejo sobre la MONUC (S/2007/671), que se presentó al Consejo el 14 de noviembre de 2007.

Varios miembros del Consejo de Seguridad han solicitado información adicional sobre el costo y las necesidades financieras que entrañaría el apoyo de la MONUC a las elecciones locales. A este respecto, adjunto las estimaciones preliminares del apoyo de la MONUC a esas elecciones (véanse los anexos I y II). Confío en que esta información facilitará a los Estados Miembros el examen de esta cuestión. Le agradecería que señalara esta carta y su anexo a la atención de los miembros del Consejo de Seguridad.

(Firmado) **Ban Ki-moon**



Anexo I

Breve explicación de las necesidades preliminares e indicativas adicionales durante las elecciones locales de la República Democrática del Congo

Clase 223: Voluntarios de las Naciones Unidas

1. Se calcula un total de 4,26 millones de dólares para 28 voluntarios de las Naciones Unidas en el período de enero a junio de 2008 y 138 voluntarios en el período de julio a diciembre de 2008. Se necesitarán 28 voluntarios para el período adicional de tres meses hasta el fin de marzo de 2009. Los voluntarios contribuirán a reforzar la capacidad de la misión sobre el terreno antes y durante las elecciones.

Clase 224: Personal temporario general

2. Se propone un total de 12,69 millones de dólares para asistencia temporaria general, incluida una propuesta de contratación de 58 funcionarios internacionales y 71 funcionarios nacionales, incluidos 2 funcionarios nacionales, para el período de enero a junio de 2008. Además, la propuesta incluye 100 funcionarios internacionales y 179 funcionarios nacionales, incluidos dos oficiales nacionales, para el período de julio a diciembre de 2008. El personal se reducirá gradualmente de enero a junio de 2009. La dotación que se propone incluirá oficiales electorales y de derechos humanos, así como personal de apoyo encargado de fortalecer la capacidad de la misión sobre el terreno antes y durante las elecciones. La necesidad de personal 10 meses antes de las elecciones se debe a la gran falta de capacidad de la comisión electoral congoleña, debida al aumento de la complejidad de las elecciones locales y a una pérdida considerable de personal desde las elecciones de 2006. Se prevé la inscripción de 200.000 candidatos, frente a los 22.500 de las elecciones de 2006, y los candidatos representarán a 6.037 circunscripciones electorales, frente a las 385 de las elecciones de 2006. Además, el recuento de votos se hará en 169 centros de escrutinio, frente a los 62 de las elecciones de 2006.

Clase 230: Instalaciones e infraestructura

3. Se propone un total de 1,1 millones de dólares para instalaciones e infraestructura, principalmente para sufragar el costo de tiendas, equipo de refrigeración, generadores, equipo de alojamiento y mobiliario de oficina. También se incluye en esta estimación material de escritorio y combustible para generadores.

Clase 231: Transporte terrestre

4. Se propone un total de 2,56 millones de dólares para transporte terrestre, principalmente para 156 automóviles adicionales y 262.080 litros de diésel, a razón de 8 litros por día durante siete meses.

Clase 232: Transporte aéreo

5. Se propone un total de 64,55 millones de dólares para transporte aéreo, principalmente para gastos de alquiler, combustible y seguro de 6 aviones y 29 helicópteros adicionales para transportar equipo, personal y observadores electorales a los principales centros y lugares de votación. Las aeronaves se necesitarán para un total de 184 días.

Clase 234: Comunicaciones

6. Se propone un total de 279.000 dólares para comunicaciones, principalmente para 200 elementos adicionales de equipo telefónico, y para las comunicaciones comerciales necesarias durante el período electoral.

Clase 235: Tecnología de la información

7. Se propone un total de 112.000 dólares para tecnología de la información, principalmente para 50 ordenadores portátiles adicionales, incluidos los servicios y licencias necesarios durante el período electoral.

8. Nótese que las cifras mencionadas son de carácter preliminar e indicativo y serán objeto de un examen completo de la Asamblea General en relación con el presupuesto de la MONUC para el período 2008-2009 si el Consejo de Seguridad autoriza a la Misión a apoyar plenamente las elecciones.

Anexo II

MONUC - Desglose preliminar e indicativo de las consecuencias financieras

Relación sumaria: Apoyo a las elecciones locales de 2008-2009^a

(En miles de dólares EE.UU.)

	<i>Estimaciones de gastos Enero a junio de 2008</i>	<i>Estimaciones de gastos Julio de 2008 a Junio de 2009</i>	<i>Total de las estimaciones de gastos</i>
Observadores militares	0	0	0
Contingentes militares	0	0	0
Policía civil	0	0	0
Unidades de policía constituidas	0	0	0
Personal internacional	0	0	0
Personal nacional	0	0	0
Voluntarios de las Naciones Unidas	284	3 977	4 261
Asistencia temporaria general	3 061	9 632	12 693
Personal proporcionado por el gobierno	0	0	0
Observadores electorales civiles	0	0	0
Consultores	0	0	0
Viajes oficiales	0	0	0
Instalaciones e infraestructura	0	1 091	1 091
Transporte terrestre	0	2 564	2 564
Transporte aéreo	0	64 549	64 549
Transporte naval	0	0	0
Comunicaciones	0	279	279
Tecnología de la información	0	112	112
Servicios médicos	0	0	0
Equipo especial	0	0	0
Suministros, servicios y equipo de otro tipo	0	0	0
Proyectos de efecto rápido	0	0	0
Total en cifras brutas	3 346	82 204	85 549
Ingresos por concepto de contribuciones del personal	340	993	1 333
Total en cifras netas	3 006	81 210	84 216

^a Las cifras son de carácter preliminar e indicativo y serían objeto de un examen completo de la Asamblea General en relación con el presupuesto de la Misión de las Naciones Unidas en la República Democrática del Congo (MONUC) para el período 2008-2009 si el Consejo de Seguridad autoriza a la Misión a apoyar plenamente las elecciones.